

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TÉTO POMŮCKY SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ NASAZENÍ POMŮCKY JE NEZBYTNÉ PRO JEJÍ OPTIMÁLNÍ FUNGOVÁNÍ.

ZPŮSOB POUŽITÍ A INDIKACE: Mírné až střední poškození ACL, PCL, MCL, LCL, vazová poranění kolena

KONTRAINDIKACE: Žádné kontraindikace nejsou známy.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud se během používání této pomůcky objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře. Jedinci, kteří jsou náchylní k dermatitidě nebo alergické reakci na neopren a jeho vedlejší produkty, by neměli nosit ortézy vyrobené z neoprenu.

UPOZORNĚNÍ: Není doporučeno nosit ortézu přes oděv. Poradte se se svým lékařem ohledně omezení některých aktivit při nošení ortézy.

POKYNY K NASAZENÍ:

- Odepněte a uvolněte všechny pásky.
- Pokud používáte návlekovou ortézu, navlékněte ortézu na dolní končetinu pomocí poutek v horní části kloubové lišty. Pokud používáte zavinovací ortézu, jednoduše obtočte ortézu kolem kolena a zajistěte ji v přední části dolní končetiny. Umístěte ortézu na koleno tak, aby klouby ortézy byly na stejné úrovni po obou stranách kolena a horní část kruhového vykrojení byla zarovnána s horním okrajem česky.
- Upevněte nejdříve dolní lýtkový pásek (č. 1) a poté horní stehenní pásek (č. 2).

VERZE A – NÁVLEKOVÁ ORTÉZA S KONFIGURACÍ PRO ACL (přední zkřížený vaz)

- Držte koleno ohnuté v úhlu 45° a zatlačte oba klouby ortézy směrem k zadní straně končetiny, jak je uvedeno na obrázku.
- Zachovejte pozici kloubů ortézy a zajistěte dolní stehenní pásek (č. 3).
- Poté upevněte horní lýtkový pásek (č. 4).

VERZE B – NÁVLEKOVÁ ORTÉZA S KONFIGURACÍ PRO PCL (zadní zkřížený vaz)

- Zachovejte pozici kloubů ortézy a zajistěte horní lýtkový pásek (č. 3).
- Než upevníte přední stehenní pásek (č. 4), povytáhněte klouby ortézy lehce dopředu, ne však tak daleko, aby byly umístěny před vertikální osou končetiny.

VERZE C – NÁVLEKOVÁ NEBO ZAVINOVACÍ ORTÉZA S KONFIGURACÍ PRO KOMBINOVANOU NESTABILITU KOLENNÍHO KLOUBU

- Držte koleno ohnuté v úhlu 45° a zatlačte oba klouby ortézy směrem k zadní straně končetiny, jak je uvedeno na obrázku.
- Zachovejte pozici kloubů ortézy a zajistěte dolní stehenní pásek (č. 3) a poté horní lýtkový pásek (č. 4) na zadní straně dolní končetiny.

POKYNY K NASTAVENÍ KLOUBOVÉHO MECHANISMU

Kolenní ortéza PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II s polycentrickým kloubem

Indikace: Mírné nestability vnitřních a/nebo vnějších kolaterálních vazů, mírné nestability předních a zadních zkřížených vazů a operace menisku.

Kontraindikace: Střední až závažné nestability vazů.

- Tato ortéza se dodává s přednastavenými zarážkami pro rozsah extenze v 10° intervalech. Chcete-li přednastavené zarážky upravit, nejdříve úplně vymontujte šroub. Poté vyjměte zarážky.
- Vložte nové zarážky, vyrovnajte je s otvory v destičce kloubového mechanismu ortézy a poté vložte šroub zpět na místo. Pomocí křížového šroubováku Phillips zajistěte, aby byly šrouby správně usazené ve vyhloubení a aby byly dostatečně utažené. Mediální i laterální zarážka musí mít stejný sklon.
- Extenční zarážky: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.
- Flekční zarážky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (ortéza nemá přednastaveny žádné flekční zarážky).

Kolenní ortéza PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II se šroubem IROM

Indikace: Pooperační péče po zákrocích na menisku a na předním a zadním zkříženém vazy.

Kontraindikace: Aktivity vyžadující plný rozsah pohybu.

- Zatlačte, vysuňte a zdvihněte bezpečnostní západku kloubu. Otáčejte krytem, dokud neodkryjete požadovanou flekční nebo extenční zarážku. Vyjměte zarážku a vložte ji do otvoru s požadovaným úhlem. Otočte kryt tak, aby bezpečnostní západka byla za zarážkou, a vraťte západku na místo. Chcete-li kloub IROM převézt na polycentrický kloub, sejměte všechny pásky, které zakrývají kloubovou lištu. Odstraňte kloubovou lištu IROM a nahraďte ji polycentrickou kloubovou lištou. Znovu nasadte všechny pásky.

Kolenní ortéza PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II se čtyřbodovým kloubem

Indikace: Mírné nestability vnitřních a/nebo vnějších kolaterálních vazů, mírná nestabilita předního zkříženého vazy a operace menisku.

Kontraindikace: Mírná nestabilita zadního zkříženého vazy, střední až závažné nestability vnitřních a/nebo vnějších kolaterálních vazů a předního zkříženého vazy.

POKYNY K NASTAVENÍ KLOUBU ORTÉZY

Šrouby pro úpravu odporu kloubu (Obr. A): Použijte imbusový klíč a vyšroubujte nastavovací šroub. Znovu vložte nastavovací šroub do požadované polohy podle pohodlí pacienta a podle rehabilitačního protokolu lékaře (1 – nízká, 2 – střední, 3 – vysoká poloha). Zatlačte nastavovací šroub dolů, dokud se závit nedotkne povrchu kloubu (A1), a imbusovým klíčem utahujte nastavovací šroub, dokud horní část šroubu nebudou v rovině s povrchem kloubu (A1). Dávejte pozor, abyste šroub příliš neutáhli. Zopakujte stejný postup pro druhý kloub. Oba klouby musí mít stejné nastavení.

Změna standardních zarážek pro vnější flexi (Obr. B): Vyjměte šroub. Vyjměte zarážku a vložte novou. Vyrovnajte ji s otvory v destičce kloubového mechanismu ortézy, poté vložte šroub zpět na místo a utáhněte. Zopakujte stejný postup pro druhý kloub. Oba klouby musí mít zarážku na stejném místě.

Zapnutí a vypnutí odporu (Obr. C): Ohněte ortézu do flexe, vložte součástku do otvoru pro zapnutí/ vypnutí (C1) a posuňte ji. „0“ znamená, že ortéza je „vypnutá“, nebo že není nastaven žádný odpor. Když se ortéza posune z „0“, je „zapnutá“, nebo je nastaven odpor. Po provedení úprav obou kloubů vložte součástku zpět do otvoru.

Kolenní ortéza PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II se zamykacím kloubem DropLock

Indikace: Mírná až střední nestabilita kvadricepsu, rehabilitace předního zkříženého vazy, mírná asistence při stání.

Kontraindikace: Závažná nestabilita kvadricepsu a patologie kolene.

Zamčení a odemčení mechanismu DropLock: Jednoduše natáhněte dolní končetinu a mechanismus DropLock se aktivuje 10° před dosažením plné extenze. Chcete-li mechanismus DropLock deaktivovat, posadte se, úplně natáhněte dolní končetinu a stiskněte tlačítka na obou stranách kloubu ortézy (Obr. D).

UPOZORNĚNÍ: Než začnete s ortézou chodit, ujistěte se, že oba klouby jsou řádně utažené. Deaktivací mechanismu je doporučeno provádět vsedě.

Uvolnění kloubu ze zamykacího módu: Když je mechanismus DropLock deaktivován, otočte páčkou z polohy „zamčeno“ do polohy „odemčeno“ tak, aby tlačítko DropLock bylo zakryto páčkou (Obr. E). Než začnete s ortézou chodit, ujistěte se, že oba klouby mají tlačítko zakryté páčkou. Chcete-li mechanismus DropLock znovu aktivovat, posadte se a úplně natáhněte dolní končetinu. Poté si vezměte pero/propisku, zatlačte tlačítko a zároveň otáčejte páčkou do polohy „odemčeno“ (Obr. F).

ÚDRŽBA:

- Pokud je během používání ortézy potřeba popruhy pevněji utáhnout, znovu upevněte popruhy podle kroků uvedených v pokynech k nasazení.
- Všechny popruhy a podložky je možné zkrátit podle individuální potřeby, tak aby dobře odpovídaly tvaru končetiny.
- Ortézu je možné používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě ortézu pořádně propláchněte čistou vodou a poté ji nechte dobře vysušit na vzduchu.
- Perte ručně ve studené vodě s použitím jemného mýdla. SUŠTE VOLNĚ NA VZDUCHU.
- Klouby ortézy pravidelně promazávejte pomocí suchého lubrikantu nebo spreje Teflon™. Po použití ve vodě doporučujeme kloub ortézy promazat.
- Pravidelně kontrolujte šrouby v kloubu ortézy, především to, jestli jsou dostatečně utažené, a podle potřeby je utáhněte.

SLOŽENÍ: Neopren, polyester, nylon, spandex, elastan, lycra, hliník, polypropylen



Neobsahuje přírodní pryžový latex

URČENO K POUŽITÍ PRO JEDNOHO PACIENTA

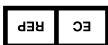
ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu části nebo celého výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu 24 měsíců od data prodeje.

© 2021, DJO, LLC
Datum poslední revize textu: 11. 1. 2021
13-8796 Rev F

www.djo.com
F +1 760.734.4712
T +1 760.727.1280
USA
Vista CA 92081-8553
1430 Decision Street
DJO, LLC



MSS GmbH
30175 Hannover
Germany



Playmaker/Playmaker II Spacer®

NÁVLEKOVÁ/ZAVINOVACÍ KOLENNÍ ORTÉZA
NÁVLEKOVÁ/ZAVINOVACIA KOLENNÁ ORTÉZA



OZNÁMENÍ: PŘESTOŽE BYLO DOSAŽENÍ NEJVYŠŠÍ MOŽNÉ FUNKČNOSTI, SILY, ODOLNOSTI A POKOHLÍ VĚNOVANO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ A POUŽITY NEJMODERNĚJŠÍ DOSTUPNÉ METODY, NELZE ZARUČIT, ŽE PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU NEDOJDE KE ZRANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

ZPŮSOB POUŽITÍ A INDIKACE: Mírné až střední poškození ACL, PCL, MCL, LCL, vazová poranění kolena

KONTRAINDIKACE: Žádné kontraindikace nejsou známy.

UPOZORNĚNIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Ak počas používania tohto výrobku pociťte akúkoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti alebo nezvyčajné reakcie, ihneď kontaktujte svojho lekára. Neoprénuvajte podpory by nemali nosiť jedinci so známou náchylnosťou na dermatitídu alebo alergie na vedľajšie výrobky neoprénu.

UPOZORNĚNÍ: Není doporučeno nosit ortézu přes oděv. Poradte se se svým lékařem ohledně omezení některých aktivit při nošení ortézy.

INFORMÁCIE O APLIKÁCI:

- Odopnite a uvoľnite popruhy na stehne a lýtku. Ortézu natiahnite na nohu uchopením za slučky v hornej časti každého závesného pásu. Ak sa používa ovinovacia verzia, ovíjete ortézu jednoducho okolo nohy a upevníte vpredu na nohu. Ortézu umiestnite tak, aby závesy boli vzájomne rovnobežné a horná časť okrúhleho výrezu bola zarovnaná s hornou časťou kolenného jabĺčka. Najskôr upevnite spodný lýtkový pás (č. 1), potom utiahnite horný pás (č. 2).

VERZIA A – LEN PRE VERZIU ORTÉZY S KONFIGURÁCIU ACL

- Keď je koleno ohnuté v 45° uhle, zatlačte obidve kondylky (kľby) smerom k zadnej časti nohy podľa vyobrazenia.
- Kľby pridržiňte v mieste a zaistíte spodný stehenný popruh (č. 3).
- Potom utiahnite horný lýtkový popruh (č. 4).

VERZIA B – LEN PRE VERZIU ORTÉZY S KONFIGURACIU PCL

- Kľby pridržiňte v mieste a zaistíte horný lýtkový popruh (č. 3).
- Pred utiahnutím predného stehenného popruhu (č. 4) kľby mierne zatlačte dopredu. Kľby sa nesmú zatlačiť za stredovú líniu nohy.

VERZIA C – KONFIGURÁCIA CI ORTÉZY A OVINOVACIE VERZIE

- Keď je koleno ohnuté v 45° uhle, zatlačte obidve kondylky (kľby) smerom k zadnej časti nohy podľa vyobrazenia.
- Kľby pridržiňte v mieste, zaistíte spodný stehenný popruh (č. 3) a potom horný lýtkový popruh (č. 4) v zadnej časti nohy.

NAVOD NA PRISPŔOSOBENIE KLBU

Kolenná ortéza PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II s polycentrickým kĺbom

Indikácie na použitie: Mierne nestability MCL a/alebo LCL, mierne nestability ACL a/alebo PCL a meniskové reparačie.

Kontraindikácie: Mierne až ťažké nestability väzov.

- Ortéza sa dodáva s nainštalovanými 10° predlžovacími dorazmi. Nainštalované dorazy sa zrušia tak, že sa najskôr úplne odskrutkuje skrutka podľa vyobrazenia. Potom vyberte dorazy. Vložte nové dorazy, vyrovnajte s otvormi v podložke kĺbu a nakoniec vložte skrutku. Pomocou skrutkovača s krížovou hlavou skrutky zaskrutkujte tak, aby boli vo vybratí úplne utiahnuté. Aj stredný a bočný doraz musia byť v rovnakom uhle.
- Predlžovacie dorazy: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.
- Ohybové dorazy: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (pri dodaní nie sú namontované žiadne ohybové dorazy)

Playmaker s kĺbom IROM

Indikácie na použitie: Pooperačné a starostlivosť po meniskových reparaáciách, ako aj po rekonštrukcii ACL/PCL.

Kontraindikácie: Aktivity, ktoré si vyžadujú pohyb v plnom rozsahu.

- Bezpečnostnú západku kĺbu zatlačte, vysuňte von a nadvihnite. Kryt otáčajte, kým sa nedosiahne požadovaná flexia alebo nebude odkrytý natáhavací kolík. Kolík vyberte a umiestnite ho do požadovaného nastavenia stupňa. Kryt otáčajte tak, aby sa bezpečnostná západka dostala za kolík a západku vymenite. Zmena kĺbu z verzie IROM na polycentrický sa dosiahne tak, že sa vyberú všetky popruhy, ktoré prekrývajú pás kĺbu. Vyberte pás kĺbu IROM a založte pás polycentrického kĺbu. Popruhy znovu založte.

Kolenná ortéza PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II so štvorbodovým kĺbom

Indikácie na použitie: Mierne nestability MCL, LCL alebo ACL, reparačie menisku.

Kontraindikácie: Nestability PCL, mierne až ťažké nestability ACL, MCL a PCL.

NAVOD NA PRISPŔOSOBENIE KLBU

Skrutky na nastavenie odporu (Obr. A): Vyberte z vaku Allenov kľúč. Nastavovaciu skrutku vytiahnite a znovu založte na požadované miesto podľa toho, ako je to pre pacienta pohodlné a podľa rehabilitačného protokolu lekára (1 - dolná, 2 - stredná a 3 - horná). Nastavovaciu skrutku tlačte dolu, kým sa závit nebudú dotýkať povrchu kĺbu (A1), imbusovým kľúčom utiahajte nastavovaciu skrutku, kým hlava skrutky nebude zarovnaná s povrchom kĺbu (A1). Neutahajte príliš silno. Tento postup zopakujte aj s druhým kĺbom. Obidva kľby musia byť nastavené rovnako.

Zmena štandardných dorazov vonkajšej flexie (Obr. B): Skrutku úplne vyberte. Vyberte doraz a vložte nový doraz. Zarovnajtie ho s otvormi v podložke kĺbu a znovu vložte skrutku a utiahnite. Tento postup zopakujte aj s druhým kĺbom. Obidva kľby musia mať rovnaký doraz.

Zapnutie a vypnutie odporu (Obr. C): Umiestnite ortézu do flexie, vložte nástroj do otvoru zapnutia a vypnutia (C1) a posuňte ju. Symbol „0“ značí, že je ortéza „vypnutá“ alebo nemá žiadny odpor. Po pohnutí z polohy „0“ je ortéza „zapnutá“ alebo má odpor. Po nastavení oboch kĺbov vymenite nástroj v otvore.

Playmaker s kĺbom DropLock

Indikácie na použitie: Mierne až stredná nedostatočnosť štvorcového svalu, rehabilitácia ACL, stredná asistancia pri pozícii v stoj.

Kontraindikácie: Ťažká nedostatočnosť štvorcového svalu a patológia kolena.

Zatváranie a otváranie kĺbu DropLock: Na založenie kĺbu DropLock stačí natiahnuť nohu. Pred plným natiahnutím sa kĺb DropLock zaistí v 10° uhle. Kĺb DropLock sa uvoľní tak, že pacient si sadne s nohou úplne natiahnutou a na obidvoch kĺboch sa zatlačia tlačidlá. (Obr. D).

Pozor: Pred chodením s ortézou sa presvedčte, či sú obidva kľby úplne zaistené. Na uvoľnenie kĺbu sa odporúča poloha v sede.

Uvoľnenie kĺbu zo zaisťovacieho zariadenia: Keď je kĺb DropLock otvorený, otáčajte páčku zo zaistenej polohy do uvoľnenej polohy tak, aby táto páčka zakrývala tlačidlo Droplock. (Obr. E) Pred chodením sa presvedčte, či páčka prekrýva tlačidlo na obidvoch kĺboch. Ak chcete kĺb DropLock znova zapojiť, najskôr si sadnite a vystrčte nohu. Potom vezmite pero a zatlačte tlačidlo pri súčasnom otáčaní páčky do polohy uvoľnenia. (Obr. F)

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Ak je počas aktivity potrebné opätovne utiahnutie, všetky popruhy znovu utiahnite podľa návodu na použitie.
- Všetky popruhy a podušky možno prstrihnuť tak, aby vyhovovali variáciám obvodu končatiny.
- Ortéza sa môže používať v sladkej aj slanej vode. Po použití pri vodných aktivitách výrobok dôkladne odvodnite a opláchnite čistou čerstvou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
- Perie ručne v studenej vode (86 °F/30 °C) s jemným čistiacim prostriedkom. SUŠTE IBA NA VZDUCHU.
- Závesný mechanizmus vyžaduje pri normálnom používaní iba malú starostlivosť. Na vnútorný mechanizmus závesu môžete aplikovať suchý lubrikant, napr. sprej Teflon™. Suchá lubrikácia sa odporúča najmä po namočení do vody.
- Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek kĺbu a podľa potreby ich znovu utiahnite.

ZLOŽENIE: Neoprénu, polyester, nylon, spandex lycra, hliník, oceľ, polypropylén

 **Pri výrobe nebol použitý prírodný kaučuk**

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA: Gratulujeme k zakúpeniu ortézy značky DonJoy®. Ubezpečujeme vás, že je zhotovená z najlepších materiálov použitím najlepšej dostupnej technológie. Ortéza sa dodáva so 6mesačnou zárukou na chyby materiálu a dielenskú spracovanie. Vymenné popruhy, vložky atď. si môžete zakúpiť u svojho miestneho obchodného zástupcu, poskytovateľa zdravotníckej starostlivosti alebo telefonicky na čísle zákazníckej podpory (800) 336 6569 či faxom na čísle (800) 936 6569. Výslovná ani predpokladaná záruka sa nevzťahuje na žiadnu ortézu, ktorá je opravovaná a/alebo JU opravili osoby iné ako pracovníci spoločnosti DJO alebo osoba oprávnená na takúto činnosť spoločnosťou DJO. Akékoľvek úpravy ortézy budú mať za následok ukončenie záruky.

UPOZORNĚNIE: AJ KEĎ BOLA VĚNOVÁNA VŠETKA SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNEŠNĚJ DOBY PŘE ZÍSKANIE MAXIMÁLNĚJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLIA, TOTO ZARIADENIE JE LEN JEDNÝM ELEMENTOM V CELOM LIEČEBNOM PROGRAME PŘEVÁDZANOM ZDRAVOTNÍCKYM PROFESIONÁLOM. NEEEXISTUJE PŘETO ZÁRUKA, ŽE BUDE PŘI POUŽITÍ TOHTO PRODUKTU ZABRÁNĚNÉ PORANĚNÍ.

